

Psa

Chapter 77

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	לְמוֹנֵחַ	עַל-	(יְדִיתוֹן)	[יְדִיתוֹן] [יְדִיתוֹן]	לְאֶסֶף	מִזְמוֹר:	קוֹלִי	אֶל-	אֱלֹהִים
	ل-موسیقی-کے-سالار	عَل	(یدیتون)	[یدوتون]	ل-آساف	زبور	میری-آواز	إل	خدا
	H5329		H3038	H3038	H0623	H4210	H0413	H0413	H0430
	وְאֶעֱקֶה	קוֹלִי	אֶל-	אֱלֹהִים	וְהֶאֱזִין	אֵלַי:			
	اور-چلاؤں-گا	میری-آواز	إل	خدا	اور-کان-لگائے	میری-طرف			
	H6817	H0413	H0430	H0238	H0413				

دے۔ دھیان پر مجھ کہ ہوں پکارتا کو اللہ میں ہوں، چلاتا لئے کے مدد کے کر فریاد سے اللہ میں لئے۔ کے یدوتون لئے۔ کے راہنما کے موسیقی زبور۔ کا آسف

2	בַּיּוֹם	צָרְתִּי	אֲדַנֶּה	דָּהוּנְדָא-میں-نے	יְרֵשְׁתִּי	וַיְדִי	לַיְלָה	נִגְרָה	וְלֹא	תִפְוֹג	מֵאֲנָה
	پ-دن	میری-مصیبت-کے	خداوند	ڈھونڈا-میں-نے	میرا-باتھ	میرا-باتھ	رات	بہتا-ریا	اور-نہیں	تھما	انکار-کیا
	H3117	H0136	H1875	H3027	H3915	H5064	H3808	H6313	H3985		
	הַנְּחָם	נִפְשִׁי:									
	تسلی-پانے-سے	میری-جان-نے									
	H5162	H5315									

کیا۔ انکار سے پانے تسلی نے جان میری رہے۔ اٹھے طرف کی اُس بلاناغہ باتھ میرے وقت کے رات کیا۔ تلاش کو رب نے میں مصیبت اپنی

3	אֲזַכְּרָה	אֱלֹהִים	וְאֶהְמִיָּה	وְאֶשְׁיָחָה	וְתַתְּעַטְּפֵנִי	רוּחִי	סֶלָה:				
	یاد-کرتا-ہوں	خدا	اور-کراہتا-ہوں	سوچتا-ہوں	اور-نڈھال-ہے	میری-زوج	سیلاہ				
	H2142	H0430	H1993	H7878	H7307	H5542					

(سیلاہ)۔ جاتی ہو نڈھال روح تو ہوں جاتا پڑ میں بچار سوچ میں ہوں، لگتا بھرنے آہیں تو ہوں کرتا یاد کو اللہ میں

4	אֶחֱזֶת	שְׁמֵרוֹת	עֵינַי	נִפְעַמְתִּי	וְלֹא	אֶדְבֶּר:					
	تھام-رکھا-ٹو-نے	پلکوں-کو	میری-آنکھوں-کی	ہے-چین-ہوں	اور-نہیں	بول-سکتا					
	H0270	H8109	H6470	H3808	H1696						

سکتا۔ نہیں بھی بول کہ ہوں ہے چین اتنا میں دیتا۔ نہیں ہونے بند کو آنکھوں میری ٹو

5	חֲשַׁבְתִּי	יָמַיִם	מִקְדָּם	שָׁנוֹת	עוֹלָמִים:						
	سوچا-میں-نے	دنوں	من-قدیم	سالوں	دور-کے						
	H2803	H3117	H8141	H5769							

ہیں۔ گئے گزر ہوئے دیر بڑی جو پر سالوں اُن ہوں، کرتا غور پر زمانے قدیم میں

6	אֲזַכְּרָה	נְנִיחִי	בְּלַיְלָה	עִם-	לְבָבִי	אֶשְׁיָחָה	וְיַחַפֵּשׂ	רוּחִי:			
	یاد-کروں-گا	میرا-گیت	پ-رات	ساتھ	میرے-دل-کے	سوچوں-گا	اور-تلاش-کرتی-ہے	میری-روح			
	H2142	H5058	H3915	H3824	H7878	H2664	H7307				

ہے۔ رہتی کرتی تفتیش روح میری اور رہتا خیال محو دل میرا ہوں۔ کرتا یاد گیت اپنا میں کو رات

7	הֶלְעוֹלָמִים	וַיִּזְנַח	אֲדַנֶּה	וְלֹא-	יָסִיף	לְרַצוֹת	עוֹד:				
	ہ-کیا-ل-ہمیشہ	ترک-کرے-گا	خداوند	اور-نہیں	لوٹے-گا	ل-مہربانی-کرنے	پھر				
	H5769	H0136	H3808	H3254	H7521	H5750					

گا؟ کرے نہیں پسند کبھی ہمیں آئندہ کیا گا، کرے رد لئے کے ہمیشہ رب کیا

8	הַאֲפֵס	לְיָצֵחַ	חֶסֶדְךָ	נִמְרֹךְ	אֲמַר	לְדָר	נְדָר:
	ہو-گئی	لی-ہمیشہ	اُس کی-رحمت	مُک-گیا	کلام	لی-نسل	در-نسل
	H0656	H5331		H1584	H0562	H1755	H1755

ہیں؟ گئے دے جواب سے اب وعدے کے اُس کیا ہے؟ رہی جاتی لئے کے ہمیشہ شفقت کی اُس کیا

9	הַשְׂכַּח	חַנּוּת	אֵל	אִם-	קָפַץ	בְּגָף	רַחֲמֵי	סְלָה:
	ہو-گیا	فضل-کرنا	ایل	اگر	بند-کر-دیا	ب-غصے	اپنی-رحمتیں	سلاہ
	H7911	H2589	H0410		H7092	H0639		H5542

(سلاہ ہے؟) رکھا باز رحم اپنا میں غصے نے اُس کیا ہے؟ گیا بھول کرنا مہربانی اللہ کیا

10	וְאָמַר	חֲלוּתִי	הִיא	שְׁנוֹת	יָמֶיךָ	עֲלִיזָה:
	اور-کہا-میں-نے	میری-کمزوری	یہ	سال	دبنا-ہاتھ	حق تعالیٰ-کا
	H0559		H1931	H8141	H3225	

ہے۔ [گیا بدل ہاتھ دینا کا تعالیٰ اللہ کہ ہے دُکھ مجھے سے] اِس بولا، مَیں

11	אֲזַכִּירָן	אֲזַכֵּר	כִּי-	יָהּ	מַעֲלִי-	מַקְדָּם	פְּלֹאֲךָ:
	[یاد-کروں]	(یاد-کروں-گا)	کیونکہ	یہ	کاموں-کو	من-قدیم	تیرے-عجائب
	H2142	H2142	H3050	H4611	H2142		H6382

گا۔ کروں یاد معجزے تیرے کے زمانے قدیم ہاں گا، کروں یاد کام کے رب مَیں

12	וְהִנֵּיתִי	בְּכָל-	פְּעֻלָּתְךָ	וּבְעֲלִילוֹתֶיךָ	אֲשִׁיחָה:
	اور-غور-کروں-گا	ب-سب	تیرے-کام	اور-ب-تیرے-اعمال	سوچوں-گا
	H1897	H3605	H6467	H5949	H7878

گا۔ رہوں خیال محو میں کاموں عظیم تیرے گا، کروں خوض و غور پر پہلو ہر کے اُس کیا نے تُو کچھ جو

13	אֱלֹהִים	בְּקִדְשׁ	הַרְרָךָ	מִי-	אֵל	נִזְוָל	כְּאֱלֹהִים:
	خدا	ب-پاکیزگی	تیری-راہ	کون	ایل	عظیم	جیسے-خدا
	H0430	H6944	H1870	H4310	H0410		H0430

ہے؟ عظیم جیسا خدا ہمارے معبود سا کون ہے۔ قدوس راہ تیری اللہ، اے

14	אֲתָהּ	הָאֵל	עֲשֵׂה	פְּלֹא	הוֹדַעְתָּ	בְּעַמִּים	עֲזָד:
	تُو	وہ-ایل	کرنے-والا	عجائب	ظاہر-کیا-تُو-نے	ب-قوموں	تیری-قدرت
	H0410		H6382		H3045		H5797

ہے۔ کیا اظہار کا قدرت اپنی نے تُو درمیان کے اقوام ہے۔ خدا والا کرنے معجزے ہی تُو

15	נֶאֱלָתָה	בְּזִרְעֵךָ	עַמּוֹךְ	בְּנֵי-	יַעֲקֹב	וַיִּזְכֹּךְ	סְלָה:
	چھڑایا-تُو-نے	ب-بازو	اپنی-قوم	بیٹوں-کو	یعقوب	اور-یوسف	سلاہ
	H2220			H3290	H3130	H5542	

(سلاہ ہے۔) دیا کر رہا کو اولاد کی یوسف اور یعقوب قوم، اپنی کر دے عوضانہ نے تُو سے قوت بڑی

16	רָאוּךָ	וּמִים	אֱלֹהִים	רָאוּךָ	מִים	יִחִילוּ	אֶף	תְּהוֹמֹת:
	دیکھا-تجھے	پانیوں-نے	خدا	دیکھا-تجھے	پانیوں-نے	کانپے	بلکہ	گہرائیاں
	H7200	H4325	H0430	H7200	H4325	H0637	H2664	H8415

لگا۔ لرزے تک گہرائیوں لگا، تڑپنے تو دیکھا تجھے نے پانی دیکھا، تجھے نے پانی اللہ، اے

17	זֶרְמֹו	וּמִים	עֲבֹת	קוֹל	נְתִינוּ	שָׁחֲקִים	אֶף-	יִתְהַלְכוּ:
	بہایا	پانیوں-نے	بادلوں-نے	آواز	دی	آسمانوں-نے	بلکہ	چلتے-رہے
	H2229	H4325	H5645	H5414	H7834	H0637	H2687	H1980

لگے۔ چلنے اُدھر اُدھر تیر تیرے اور اُٹھے گرج بادل برسی، بارش موسلا دھار

18 קֹזֶל אָוַז אִרְעֻמָּה בְּגָזְזִל חֲאִירוֹ בְּרָקִים תִּבְּלָה רְגֵזָה וַתִּרְעַשׂ הָאָרֶץ:
آواز تیری-گرج-کی ب-گردش چمکیں بجلیاں دنیا کانپی اور-پلی زمین
H7482 H1534 H0215 H8398 H7264 H7493 H0776

پڑی۔ اچھل کانپتی زمین ہوئی، روشن سے بجلیوں دنیا رہی، کڑکتی آواز تیری میں آندھی

19 בָּיִם בְּ-סַמְנֵדַר רֶדְכָּה [אֶרֶץ-תִּירֵי-פִגְזָנְדִּיאַן] (אֶרֶץ-תִּירֵי-פִגְזָנְדִּי) בְּ-פָנִיּוֹן בְּמֵיִם רָבִים אֶבְקָבוֹתָיִךְ לֹא
ب-سمندر تیری-راہ [اور-تیری-پگنڈیاں] (اور-تیری-پگنڈی) ب-پانیوں بہتوں اور-تیرے-نقش-قدم نہیں
H3220 H1870 H7635 H4325 H6119 H3808

نَدָעוּ:
جانے-گئے
H3045

آئے۔ نہ نظر کو کسی قدم نقش تیرے تو بھی گزرا، سے میں پانی گہرے راستہ تیرا سے، میں سمندر راہ تیری

20 נְחִיָּה לֵ-חַלָּ-תּוֹ מַצָּאן עַמּוּךְ בְּ-בַתְּ מִנְשָׁה וְאַהֲרֹן:
لے-چلا-تو مانند-بھیڑوں اپنی-قوم ب-باتھ موسیٰ اور-بارون
H5148 H6629 H3027 H4872 H0175

کی۔ راہنمائی کی قوم اپنی طرح کی ریوڑ نے تو سے باتھ کے بارون اور موسیٰ